

kuulatud, tuleb tõlgendada nii, et see ei anna liikmesriigi maksukohustuslasele õigust olla teavitatud selle liikmesriigi teisele liikmesriigile saadetud abitaotlusest, muu hulgas eesmärgiga kontrollida selle maksukohustuslase tuludeklaratsioonis esitatud andmeid, ega õigust osaleda taotluse saanud liikmesriigile edastatava taotluse koostamisel ja viimati nimetatud liikmesriigis tunnistaja ärakuulamisel.

2. Direktiiv 77/799 ei reguleeri küsimust, millistel tingimustel võib maksukohustuslane vaidlustada taotluse saanud liikmesriigi edastatud teabe täpsuse, ega esita edastatava info sisule ühtki erinõuet.

(¹) ELT C 273, 8.9.2012.

Euroopa Kohtu (teine koda) 24. oktoobri 2013. aasta otsus (Augstākās tiesas Senātsi eelotsusetaotlus — Läti) — Vitālijs Drozdovs versus AAS „Baltikums”

(Kohtuasi C-277/12) (¹)

(Mootorsõidukite kasutamise kohustuslik tsiviilvastutuskindlustus — Direktiiv 72/166/EMÜ — Artikli 3 lõige 1 — Direktiiv 90/232/EMÜ — Artikkel 1 — Liiklusõnnetus — Alaealise hageja vanemate hukkumine — Lapse õigus kahju hüvitamisele — Mittevaraline kahju — Hüvitamine — Kaetus kohustusliku kindlustusega)

(2013/C 367/28)

Kohtumenetluse keel: läti

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Augstākās tiesas Senāts

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Vitālijs Drozdovs

Kostja: AAS „Baltikums”

Ese

Eelotsusetaotlus — Augstākās tiesas Senāts — Nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiivi 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 103, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 10) artikli 3 ning nõukogu 30. detsembri 1983. aasta teise direktiivi 84/5/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT 1984, L 8, lk 17; ELT eriväljaanne 06/07, lk 3) artikli 1 lõike 2 tõlgendamine — Mootorsõiduki tsiviilvastutuskindlustus — Mootorsõiduki tsiviilvastutuskindlustusega kohus-

tuslikus korras hõlmatud kahju kindlakstegemine — Võimalus hõlmata kohustusliku isikukahju hüvitisega mittevaraline kahju — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad hingelise valu ja kannatuste eest ette hüvitise, mis on oluliselt madalam direktiivides ette nähtud isikukahju hüvitise summast

Resolutsioon

1. Nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiivi 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 3 lõiget 1 ja nõukogu 30. detsembri 1983. aasta teise direktiivi 84/5/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 1 lõikeid 1 ja 2 tuleb tõlgendada nii, et mootorsõiduki kasutamise tsiviilvastutuse kohustuslik kindlustus peab katma liiklusõnnetuses hukkunu lähedastel tekkinud mittevaralise kahju hüvitamise, kui selline hüvitamine on ette nähtud põhikohtuasjas kohaldatava siseriikliku õigusega kindlustusvõtja tsiviilvastutuse alusel.

2. Direktiivi 72/166 artikli 3 lõiget 1 ja teise direktiivi 84/5 artikli 1 lõikeid 1 ja 2 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt katab mootorsõidukite kasutamise kohustuslik tsiviilvastutuskindlustus mittevaralise kahju, mis kuulub vastavalt tsiviilvastutust käsitlevale siseriiklikule õigusele maksimale seoses pereliikme hukkumisega liiklusõnnetuses, vaid maksimaalselt sellise summa ulatuses, mis on madalam teise direktiivi 84/5 artikli 1 lõikes 2 kehtestatud piirmäärast.

(¹) ELT C 235, 4.8.2012.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Verwaltungsgericht Gelsenkirchen'i eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Michael Schwarz versus Stadt Bochum

(Kohtuasi C-291/12) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala — Biomeetriline pass — Sõrmejäljed — Määrus (EÜ) nr 2252/2004 — Artikli 1 lõige 2 — Kehtivus — Õiguslik alus — Vastuvõtmise menetlus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklid 7 ja 8 — Õigus eraelu austamisele — Õigus isikuandmete kaitsele — Proportsionaalsus)

(2013/C 367/29)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Gelsenkirchen